

ISTRUZIONI PER LA LETTURA DEL DOCUMENTO

Il testo in carattere **rosso** riportato nella prima e nella seconda colonna fa riferimento alla nuova lista di parametri oggetto della bozza di revisione della Decisione 2009/965/CE, recentemente inviata agli Stati membri per le osservazioni.

I codici di buona pratica in carattere **blu** rivestono carattere cogente.

Allegato 1b al Decreto ANSF XX/2015 Standard tecnici per l'autorizzazione di messa in servizio dei carri merci nel sistema ferroviario nazionale (IFN)

Nota:

I requisiti aggiuntivi, se non è specificato che sono finalizzati alla copertura dei punti in sospeso o casi specifici delle pertinenti STI, sono da intendersi come requisiti necessari per garantire la compatibilità del veicolo con la rete ferroviaria italiana



<p>Aspetti tecnici definiti e numerati in conformità dell'elenco dei parametri contenuto nella decisione 2009/965/CE della Commissione</p> <p>(fra parentesi in rosso le modifiche in corso di approvazione da parte dell'ERA)</p>	<p>Norme nazionali per carri merci (Rif. STI Carri, Reg. UE n. 321/2013 + Reg. UE n. 1236/2013)</p>	<p>Norme nazionali trasversali (Rif. STI Esercizio Decisione 2012/757/UE del 14/11/2012, STI INF Reg. n. 1299/2014 del 18/11/2014, STI Gallerie Reg. n. 1303/2014 del 18/11/2014, STI Rumore Reg. n. 1304/2014 del 26/11/2014)</p>
<p>1.0 Documentazione generale (Documentazione)</p> <p>(comprendente la descrizione di veicolo nuovo, rinnovato o ristrutturato e l'uso previsto, informazioni relative a progettazione, riparazione, esercizio e manutenzione, la documentazione tecnica, ecc.)</p>		

<p>1.1 Documentazione generale (Documentazione generale, descrizione tecnica del veicolo, progetto e uso previsto per il tipo di traffico (treno a lunga percorrenza, veicoli suburbani, servizi pendolari, ecc.), velocità massima prevista e di progetto, compresi piani generali, diagrammi e dati necessari per i registri, per esempio la lunghezza del veicolo, la disposizione degli assi, la distanza fra gli assi, la massa per unità ecc.)</p>	<p>Coperto dai §§ 4.5, 4.5.1 e 4.8 <u>Requisiti aggiuntivi:</u> Linee guida ANSF AMIS n. 2/2013 Capitoli 7 e 8 e s.m.i. La documentazione tecnica deve essere predisposta per tutti i sistemi, parti, componenti ed interfacce del veicolo come previsto nelle linee guida ANSF. La documentazione deve essere tale da confermare che sistemi, parti, componenti ed interfacce del veicolo sono conformi a quanto previsto dalle STI interessate e dalle norme usate per la progettazione e l'esercizio del veicolo. La documentazione deve descrivere le precondizioni e limiti associate alla progettazione del veicolo.</p>	<p>STI GALLERIE § 4.2.3</p>
<p>1.2 Istruzioni e requisiti di manutenzione</p>		
<p>1.2.1 Istruzioni di manutenzione (Manuali e libretti di manutenzione, comprendenti i requisiti necessari per mantenere il livello di sicurezza di progetto del veicolo) (Qualifiche professionali adeguate (competenze) necessarie per la manutenzione dell'attrezzatura)</p>	<p>Coperto dal § 4.5.3 <u>Requisiti aggiuntivi:</u> Decreto ANSF n. 4/2012 Allegato C Linee guida ANSF del 29/05/2012 "Qualificazione del personale addetto ai Controlli non Distruttivi nella manutenzione ferroviaria"</p>	<p>STI GALLERIE § 4.5.2</p>

<p>1.2.2 Piano di giustificazione del progetto di manutenzione (The maintenance design justification file explains how maintenance activities are defined and designed in order to ensure that the rolling stock characteristics will be kept within permissible limits of use during its lifetime)</p>	<p>Coperto dal § 4.5.2</p>	
<p>1.3 Istruzioni e documentazione per l'esercizio</p>	<p>Coperto dal § 4.4</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.4</p>
<p>1.3.1 Istruzioni per l'esercizio del veicolo in condizioni normali e di degrado</p>	<p>Coperto dal § 4.4</p>	
<p>(1.3.2 Lifting diagram and instructions for re-railing and rescue [il parametro 13.3 della Decisione 965 sarà spostato in questo nuovo parametro] [Required documentation and requirements to the documentation for lifting, jacking, re-railing of the vehicle as well as rescuing of passengers or dealing with freight in emergency case.]</p>	<p>Coperto dal § 4.4</p>	

<p>1.4 Prove di terra del veicolo completo (*)</p> <p>(nella revisione della Decisione 965 questo parametro cambia titolo in: <i>National requirement for testing con la seguente spiegazione:</i> <i>This parameter should address rules (if any) for testing</i>)</p> <p>(*) si intendono le prove in linea del veicolo completo</p>	<p>La seguente norma deve essere rispettata: EN 50215.</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u></p> <p>Le prove in linea che dimostrano la conformità del veicolo devono essere effettuate nel rispetto delle Linee Guida ANSF AMIS n. 2/2013 e s.m.i..</p>	
<p>2.0 Struttura e parti meccaniche</p> <p>Integrità meccanica e interfaccia tra veicoli (fra cui respingenti e organi di trazione, passerelle), forza della struttura e delle finiture del veicolo (come i sedili), capacità di carico, sicurezza passiva (compresa la resistenza interna ed esterna alle collisioni)</p>		
<p>2.1 Struttura del veicolo</p>		

<p>2.1.1 Forza e integrità</p> <p>Questo parametro riguarda per esempio i requisiti di resistenza meccanica della carrozzeria, il telaio, i sistemi di sospensione, gli accoppiamenti, il dispositivo per lo sgombero dei binari e lo spazzaneve. La resistenza meccanica di articoli separati della presente lista, quali carrello/organi di rotolamento, boccole, asse, ruote e pantografi, sarà definita separatamente</p> <p><i>(Requirements for the mechanical strength of car body, under-frame, suspension systems, couplings, rail guard / track sweeper and snow plough.</i></p> <p><i>Mechanical strength of separate items of this list such as bogie / running gear, axle box, axle shaft, wheel, axle bearings and pantograph will be defined separately.)</i></p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.2 e 4.2.2.3</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12663-2</p> <p>RID 2013</p>	
<p>2.1.2 Capacità di carico</p>		

<p>2.1.2.1 Condizioni di carico e massa ponderata</p> <p>Sarà introdotta la seguente spiegazione:</p> <p>"Load conditions and weighted mass are mainly an operational issue (referring to the line class). The parameter refers to the understanding of the mass system, to ensure that the same understanding of the mass and load calculations are given. The load capability is an operational matter however maximum load condition has to be consistent with the design of the vehicle (strength of the structure"</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 15528</p> <p>EN 15663</p> <p>EN 50215</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.5</p> <p>STI INF 4.2.6.1, 4.2.6.3, 4.2.7.1, 4.2.7.2 e 4.2.7.4</p>
---	---	--

<p>2.1.2.2 Carico per asse e carico per ruota</p> <p>Per ruote/assi individuali in conformità alle condizioni di carico di cui al punto 2.1.2.1</p> <p>La spiegazione sarà sostituita come segue:</p> <p>“Axle load and wheel load are mainly an operational issue (referring to the line class). The parameter refers to the understanding of the mass system, to ensure that the same understanding of the mass and load calculations are given.</p> <p>Refer to parameter 3.3 for the structural strength of axles and wheels”</p>	<p>Coperto da § 4.2.3.2</p> <p>4.2.1 STI INF</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 15528</p> <p>EN 15663</p> <p>EN 50215</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.5</p>
<p>2.1.3 Tecnologia di assemblaggio</p> <p>Sarà introdotta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the joints and to the joining technologies (welding, gluing, screwing, bolting, ...)”</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.2 e 6.2.2.1</p> <p><u>Requisito aggiuntivo:</u></p> <p>Linee guida ANSF del 6/5/2009 e s.m.i.</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12663-2</p> <p>Serie EN 15085</p> <p>Serie UIC 897</p>	

<p>2.1.4 Sollevamento</p> <p>Sarà aggiunta la seguente spiegazione</p> <p>“Special requirements to the vehicle design for lifting, jacking and re-railing, capacity of the vehicle body to resist lasting deformations, also geometry and location of the lifting points. Not included is the lifting and re-railing instruction; therefore see chapter 1”</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.2 e 7.1.2</p> <p>Allegato C, Punto C4 e C5</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12663-2 EN 15877-1 EN 16404 UIC 566 UIC 581</p>	
<p>2.1.5 Fissaggio di dispositivi alla struttura della carrozzeria del veicolo</p> <p>Sarà aggiunta la seguente spiegazione</p> <p>“E.g. for weld-on parts, also for fixed devices inside the passenger areas”</p>	<p>Coperto dal § 4.2.2.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12663-2</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.3.6.3</p>
<p>2.1.6 Connessioni usate fra parti diverse del veicolo</p> <p>Per esempio connessione/sospensione fra la carrozzeria del veicolo e il carrello</p> <p>(Spiegazione sarà modificata come segue: E.g. connection/suspension/damping system between car body and bogie and axles box and bogie frame)</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3.6.1</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 13749 EN 12663-2 EN 13298 EN 13802 EN 13597 Serie EN 13906 EN 13913 EN 14817 EN 15049</p>	

<p>2.2 Interfacce meccaniche per accoppiamento finale o accoppiamento interno</p> <p>Il titolo sarà cambiato in: Couplers / coupling systems</p>		
<p>2.2.1 Accoppiamento automatico</p> <p>Sarà aggiunta la seguente spiegazione: "Requirements and accepted types of automatic coupling systems. It considers electrical, mechanical and pneumatic"</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.1.1, 7.1.2 e Allegato C</p>	
<p>2.2.2 Caratteristiche dell'accoppiamento di soccorso</p> <p>Per i requisiti operativi per il soccorso dei treni cfr. anche i punti 13.1 e 13.3</p> <p>(Con la revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà cambiato come segue: "Requirements to coupling adapters which make different coupling systems compatible; in normal and downgraded mode (e.g. rescue coupler)"</p>	<p>Coperto dal § 4.2.2.1.1 ed Allegato C</p>	<p>STI ESERCIZIO §4.2.3.6.3</p>

<p>2.2.3 Accoppiamenti a vite Il titolo sarà cambiato in: "Conventional screw coupling and other non-automatic coupling systems" Con la seguente spiegazione: "Requirements for conventional screw coupling systems as well as other non-automatic coupling systems (e.g. semi-permanent inner couplings), their components and their interaction. Included: draw gear, draw hook, draw gear suspension. Excluded: buffers and buffing systems (therefore see parameter "Buffing") as well as air, brake, energy and control connections"</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.1.1, 4.2.2.1.2 e Allegato C <u>Codici buona pratica:</u> EN 15566 UIC 826 UIC 520</p>	
<p>2.2.4 Respingenti, organi di accoppiamento interno e trazione Compresi progetto, funzionalità e caratteristiche, per esempio elasticità dei respingenti Il titolo sarà cambiato in: "Buffing" Con la seguente spiegazione: "Requirements for Buffers and buffing systems related to vehicle coupling, including buffer marking"</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.1.2 E Allegato C <u>Codici buona pratica:</u> EN 15551 EN 15566 UIC 526-1 UIC 526-3</p>	

<p>2.2.5 Marcatura dei respingenti (Nella revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato ed assorbito dal parametro precedente 2.2.4)</p>	<p>Coperto dalla sezione: Allegato C <u>Requisiti aggiuntivi:</u> EN 15551</p>	
<p>2.2.6 Gancio di trazione (Nella revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato ed assorbito dal parametro 2.2.3)</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.1.1 e Allegato C <u>Codici buona pratica:</u> EN 15566 UIC 520 UIC 825</p>	
<p>2.2.7 Passerelle (*) Diventerà parametro n. 2.2.5 e ci sarà la seguente spiegazione: Requirements to gangways which allow people (staff or passenger) to interchange between coupled vehicles (*) si intende gli "Intercomunicanti"</p>	<p>N.A.</p>	



ANSF

*Agenzia Nazionale
per la Sicurezza
delle Ferrovie*

2.3. Sicurezza passiva

N.A.

Compresi per esempio deflettore di ostacoli, limitazione della decelerazione, spazio di sopravvivenza, integrità strutturale delle aree occupate, riduzione del rischio di deragliamento e di accavallamento, contenimento delle conseguenze di un urto contro un ostacolo sui binari e accessori interni per la sicurezza passiva.

La nuova spiegazione sarà:

Requirements to passive safety of the vehicle in collision with obstacles (e.g. crashworthiness,...)

Including, e.g. obstacle deflector, limiting deceleration, survival space, structural integrity of occupied areas, reducing the risk of derailment and overriding, limiting consequences of hitting a track obstruction, interior fittings for passive safety. Reference to reference collision scenarios, survival space and structural integrity of the occupied areas, reducing the risk of overriding and derailment, limiting the consequences of hitting a track obstruction.

Requirements to rail guard for protection of wheels from foreign objects and obstacles on the rails.

Refers to: height of the lower end of the rail guard above the plain rail minimum longitudinal force without permanent deformation.

Deals not with snow plow.

Assorbirà anche il parametro 3.3.7

Protezione binario

<p>3 Interazione ruota-rotaia e sagoma</p> <p>Interfacce meccaniche con l'infrastruttura (tra cui comportamento statico e dinamico, distanze funzionali, scartamento e organi di rotolamento, ecc.)</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</i></p>		
<p>3.1. Sagoma del veicolo</p> <p>Compatibilità del profilo del veicolo con l'infrastruttura e con altri veicoli (sagoma statica e dinamica) sulla base di una sagoma statica e dinamica di riferimento</p> <p><i>La spiegazione sarà sostituita dal seguente testo:</i></p> <p><i>"Refers to all requirements connected to vehicle gauge / vehicle profile. To announce the accepted kinematic vehicle gauge(s) incl. pantograph gauge."</i></p>	<p>Coperto dal § 4.2.3.1</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 15273-2</p> <p>EN 15273-1</p> <p>UIC 505-1</p> <p>UIC 506</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.5</p> <p>STI INF § 4.2.3</p>

<p>3.1.1 Caso specifico</p> <p>Caso specifico (per esempio veicoli da trasportare a bordo di un traghetto)</p> <p>Questo parametro verrà eliminato ed assorbito nel Capitolo 13, nuovo parametro 13.2 " Ferry transport"</p>	<p><u>Requisito aggiuntivo:</u></p> <p>UIC 507</p> <p>I carri devono essere progettati per poter circolare, in ogni situazione di carico, su rampe di traghetto con angolo di inclinazione di 1°30' con raggio di curvatura di 120 m</p>	
<p>3.2 Dinamica del veicolo</p> <p>Comportamento dinamico del materiale rotabile, compresi conicità equivalente, criterio di instabilità, sicurezza contro i deragliamenti su binario torto, carico sul binario ecc.</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</p>		

<p>3.2.1 Sicurezza e dinamica durante la circolazione</p> <p>Compresa la tolleranza del veicolo alla distorsione del binario, circolazione su binario in curva o torto, circolazione sicura su deviatoi e dispositivi d'armamento, ecc.</p> <p>La spiegazione sarà sostituita dal seguente testo:</p> <p>Requirements to running behaviour and running safety of the vehicle, e.g. dynamic wheel force, wheel forces exerted by a wheel set on the track (quasi static wheel force, maximum vertical acceleration, maximum total dynamic lateral force, quasi static guiding force). Included are: tolerance of vehicle to distortion of track, running on curved or twisted tracks, safe running on points and diamond crossings, etc.</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.2, 4.2.3.5 ed Allegato B</p> <p><u>Requisito aggiuntivo:</u></p> <p>Per il punto in sospeso della STI non esiste una norma nazionale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sulla IFN sono definiti i seguenti ranghi di velocità in funzione del valore di accelerazione non compensata (anc): Rango A anc=0,6 m/s² • Rango B anc=0,8 m/s² • Rango C anc=1 m/s² <p>In relazione alle sue caratteristiche dinamiche un veicolo può essere autorizzato a circolare esclusivamente ad uno dei citati ranghi di velocità.</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14363 UIC 518 UIC 530-2 UIC 432</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.5</p>
---	--	--------------------------------

<p>3.2.2 Conicità equivalente, profilo della ruota e limiti</p> <p>Il parametro verrà spalmato su due parametri, il nuovo 3.2.2 che avrà come titolo: "Equivalent conicity" Con la seguente spiegazione: " Requirements to equivalent conicity values which should be respected", ed il nuovo parametro 3.2.3 che avrà come titolo : "Wheel profile and limits"</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.5.2 e Allegato B</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 15302 EN 13715 EN 15313 UIC 510-2</p>	<p>STI INF §§ 4.2.5.1 e 4.2.8</p>
<p>3.2.3 Wheel profile and limits Requirements for wheel profiles in relation to the relevant track system(s); to announce accepted wheel profiles (e.g. S1002 is widely accepted)</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.5.2 e Allegato B</p>	

<p>3.2.3 Parametri di compatibilità delle forze esercitate sul binario</p> <p>Per esempio forza dinamica delle ruote, forze esercitate da una sala montata sul binario (forza quasi statica, forza massima totale laterale dinamica, forza di guida quasi statica)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventerà il parametro 3.2.4 e la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>E.g. dynamic wheel force, wheel forces exerted by a wheel set on the track (quasi static wheel force, maximum total dynamic lateral force, quasi static guiding force) including vertical acceleration</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3.5 ed Allegato B</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14363</p> <p>EN 15663</p> <p>EN 15528</p>	
<p>3.2.4 Accelerazione verticale</p> <p>Per esempio effetti dinamici trasmessi alle piattaforme dei ponti, compresa la risonanza nei ponti</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato in quanto già compreso nel parametro precedente</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3.5</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14363</p>	

<p>3.2.5 Minimum curve radius</p> <p>The value of minimum hump and bowl radius of the track to be negotiated by the vehicle should be announced; conditions (e.g. vehicle coupled/uncoupled)</p> <p>(Il vecchio parametro 3.3.6 "Raggio minimo di curvatura accettabile" verrà spostato qui)</p>	<p>Coperto dal § 4.3.1 Tabella 5.1</p>	
<p>3.3 Carrelli/organi di rotolamento</p>		
<p>3.3.1 Carrelli</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to bogie frame design and strength as well as to bogie overall design</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.6.1 e 4.2.3.6.7</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 13749</p> <p>EN 12663-1</p> <p>EN 12663-2</p> <p>EN 15827</p> <p>EN 13298</p> <p>EN 13597</p> <p>EN 13902</p> <p>EN 13906-1</p> <p>EN 13913</p> <p>EN 14817</p> <p>EN 15049</p> <p>Serie EN 15085</p> <p>UIC 515-4</p> <p>UIC 615-0</p> <p>UIC 615-1</p>	

<p>3.3.2 Sala montata (asse + ruote)</p> <p>Compresi sale montate a scartamento variabile, corpo dell'asse, ecc.</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo sarà cambiato in:</p> <p>"Wheelset (complete)"</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>"Requirements on strength, strength calculation, joining of the components (axle shaft, wheels, bearings, axle boxes, traction components), tolerances, on ability for non-destructive testing);</p> <p>lot included: impedance between wheels (see parameter 8.4.2.3), requirements on strength and strength calculation of axle shaft, wheels, bearings, traction components and on ability for non-destructive testing"</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.6.2, 4.2.3.6.4, 4.2.3.6.6, 4.2.3.6.7, 5.3.2 e 5.3.4</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u></p> <p>Per il punto in sospenso della STI non esiste una norma nazionale</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 13260</p> <p>EN 13103</p> <p>EN 13261</p> <p>EN 15663</p> <p>EN 15313</p> <p>UIC 512</p> <p>UIC 510-2</p> <p>UIC 515-3</p>	<p>STI INF §§ 4.2.4.1, 4.2.4.6 e 4.2.5.1</p>
--	---	--

<p>3.3.3 Ruota</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements on the wheel (e.g. material, manufacturing method, inner mechanical tension state, surface roughness, surface protection / paint coat, marking);</p> <p>In case of tired wheels: requirements on wheel tyre, joining and fixing on wheel body, marking”</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.6.3 e 5.3.3</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 13979-1</p> <p>EN 13715</p> <p>EN 13262</p> <p>UIC 510-5</p> <p>UIC 510-2</p> <p>UIC 810-1</p> <p>UIC 810-2</p> <p>UIC 810-3</p> <p>UIC 812-1</p> <p>UIC 812-4</p> <p>UIC 812-5</p>	
---	--	--

<p>3.3.4 Interfaccia ruota/rotaia (compresa la lubrificazione del bordino della ruota e la sabbiatura)</p> <p>Interfaccia ruota/rotaia (compresi la lubrificazione della flangia della ruota, oscillazioni/interazioni ruota/binario che causano usura e requisiti di sabbiatura derivanti da trazione, frenatura, rilevamento dei treni)</p> <p>Con la revisione della Decisione 965 il parametro sarà spalmato su due parametri:</p> <p>3.3.4 " Wheel/rail interaction influencing systems"</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>" Requirements to all vehicle mounted systems which have influence to the wheel/rail interaction such as wheel flange lubrication, upper sway/wearing track wheel interactions requirements deriving from traction, braking, train detection, except for sanding system."</p> <p>3.3.5 "Sanding system"</p>	<p>N.A.</p>	
<p>3.3.5 Sanding system</p>	<p>N.A.</p>	

<p>3.3.5 Cuscinetti sulla sala montata</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventerà il parametro n 3.3.6 e ci sarà la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements on wheelset bearings”</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.3.4 (nella nuova revisione verrà spostato nel parametro 3.3.8) e 4.2.3.6.5</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u></p> <p>Per il punto in sospeso della STI non esiste una norma nazionale</p> <p>All'atto della richiesta di autorizzazione di messa in servizio il richiedente dovrà dichiarare la conformità o meno del corpo boccola al seguente requisito, al fine di riportarla nel provvedimento autorizzativo, per verificarne la compatibilità con i rilevatori di vecchia generazione presenti ancora nella rete Ferroviaria Italiana:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ parte del corpo boccola posizionato nella zona compresa tra i valori di scartamento di 260 mm e 2210 mm; ☐ Possibilità di lettura del lato inferiore del corpo boccola, compreso fra i suddetti valori di scartamento, dal basso verso l'alto da un dispositivo fissato lateralmente alla rotaia; ☐ Assenza in detta parte di elementi che possono ostacolare la rilevazione; ☐ Zona libera in senso longitudinale di ± 50 mm rispetto all'asse del corpo boccola. <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12082 EN 15437-1 EN 12080 EN 12081 EN 14865-1 EN 14865-2 UIC 515-5</p>	
--	--	--

<p>3.3.6 Raggio minimo di curvatura accettabile</p> <p>Valori e condizioni (per esempio carrozza accoppiata/non accoppiata)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel nuovo parametro 3.2.5</p>	<p>Coperto dalla sezione 4.3.1 Tabella 5.1</p>	
<p>3.3.7 Axle shaft</p> <p>Requirements on the axle shaft (e.g. material, surface roughness, surface protection / paint coat, marking)</p>		
<p>3.3.8 Axle bearing condition monitoring</p> <p>Parameter covers the axle box and hot axle box detection (on-board HABD and interfaces with trackside detectors)</p>	<p>Coperto da § 4.2.3.4</p>	

<p>3.3.7 Protezione binario (*)</p> <p>«Protezione delle ruote da ostacoli sui binari»</p> <p>(*) si intende il "cacciapietre" (il "cacciaostacoli" è compreso nel parametro 2.3)</p> <p>Nella revisione delle Decisione 965 verrà spostato nel parametro 2.3.</p> <p>Requirements on rail guard for protection of wheels from foreign objects and obstacles on the rails. Refers to: height of the lower end of the rail guard above the plain rail, minimum longitudinal force without permanent deformation. Deals not with snow plow.</p>	N.A.	
---	------	--

<p>3.4 Limite dell'accelerazione massima longitudinale positiva e negativa</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>"Requirements to maximum longitudinal forces on the vehicle. Refers to strength of supporting structure and vehicle components, fastening of components, fastening of freight, energy absorption of couplers and buffers, comfort criteria for passengers. Parameter is not related to minimum remaining acceleration for operational purposes."</p>	<p>N.A.</p>	
<p>4 Frenatura</p> <p>Elementi del dispositivo di frenatura (tra cui dispositivo contro il pattinamento delle ruote, comando della frenatura e prestazioni in situazione di esercizio, di emergenza e di stazionamento)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà eliminata la spiegazione</p>		

<p>4.1 Requisiti funzionali della frenatura del treno</p> <p>Per esempio automatismo, continuità, inesauribilità</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Refers to the availability of basic brake functionalities (usually service braking, emergency braking, a parking brake function) and characteristics of the main brake system (usually automaticity, continuity, inexhaustibility)”</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.4.1 e 4.2.4.3</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u> In tutti gli ambiti di “Sicurezza (safety)” relativi alla frenatura si applicano sempre la norma EN 50126 e, per quanto riguarda le funzionalità realizzate via software, la norma EN 50128.</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN ISO 13849-1 EN ISO 13850 EN 14198 EN 14478 EN 14531-1 EN 14531-6 prEN 15328 EN 15806 EN 50155 EN 50215 UIC 421 UIC 453 UIC 522 UIC 540 UIC 543 UIC 543-1 UIC 544-1 UIC 546 UIC 547</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.6.</p>
--	---	-------------------------------------

<p>4.2 Requisiti di sicurezza della frenatura del treno</p>	<p>Coperto dal § 4.2.4.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN ISO 13849-1 EN ISO 13850 EN 14198 EN 14531-1 EN 15806 EN 50126 EN 50155 EN 61508 serie da 1 a 7 UIC 421 UIC 453 UIC 522 UIC 540 UIC 543 UIC 543-1 UIC 544-1 UIC 546 UIC 547</p>	
<p>4.2.1 Reliability of main brake system functionality</p> <p>Requirement to the safe response of the brake system to provide the expected brake force after activation of an emergency brake command</p>		

<p>4.2.1 Interconnessione trazione/frenatura (*)</p> <p>Per esempio inibizione della trazione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro diventa il 4.2.2 e si chiamerà:</p> <p>Reliability of traction/braking interlocking</p> <p>Requirement that tractive effort is safely inhibited after activation of an emergency brake command</p> <p>(*) si intende "Interblocco trazione/frenatura"</p>	<p>N.A.</p>	
<p>4.2.3 Reliability of stopping distance</p> <p>Requirement to the compliance with the calculated stopping distance after activation of an emergency brake command.</p>		
<p>4.2.4 Reliability of parking brake</p> <p>Requirement to the safe response of the parking brake system to keep the vehicle stationary under calculated circumstances after activation of an parking brake command.</p>		

<p>4.3 Sistema frenante Architettura riconosciuta e norme associate</p> <p>Riferimento a soluzioni esistenti, per esempio UIC</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà modificata come segue:</i></p> <p><i>"Reference to existing solutions, e.g. UIC brake system"</i></p>	<p>Coperto da: Allegato C, punto C.9</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14198 UIC 421 UIC 453 UIC 535-3 UIC 540 UIC 543 UIC 543-1 UIC 546</p>	
<p>4.4 Comando dei freni (Requisito relativo al comando dei freni per tipo di freno, per esempio numero e tipo di dispositivo, intervallo consentito fra il comando e l'azione sul freno, ecc.)</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà eliminata</i></p>		

<p>4.4.1 Comando del freno di emergenza</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the emergency braking command, e.g. availability of independent emergency brake command devices, specification of appearance of emergency brake command devices, ability of self-locking of the emergency brake command devices, ability of activation of an emergency brake by the control-command and signalling on-board system, specification of the emergency brake after activation”</p>	N.A.	
--	------	--

<p>4.4.2 Comando del freno di servizio</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the service braking command, e.g. specifications to the adjustability of the brake force by the service braking command, requirement of only one available service braking command and possibility to isolate the service braking function of the other service braking command(s), automatic cut-off of all tractive effort by the service braking command”</p>	<p>Coperto dal §4.2.4.3.2.1</p>	
<p>4.4.3 Comando del freno diretto</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the direct braking command”</p>	<p>N.A.</p>	

<p>4.4.4 Comando del freno dinamico</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the dynamic braking command, e.g. possibility independent and/or combined use of the dynamic brake from/with other brake systems, the possibility to inhibit the application of the regenerative brake”</p>	<p>N.A.</p>	
<p>4.4.5 Comando del freno di stazionamento</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the parking braking command, e.g. conditions in which the parking braking command has to be able to apply and/or release the parking brake”</p>	<p>Coperto da: Allegato C, punto C.10</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 15806 EN 50215 UIC 535-3</p>	

<p>4.5 Prestazioni del freno</p>	<p>Coperto dal § 4.2.4.3.2 e Allegato C, punto C.9 della STI Carri Coperto § 4.2.2 della STI CCS <u>Codici di buona pratica:</u> EN ISO 13849-1 EN ISO 13850 EN 14198 EN 14478 EN 14531-1 EN 14531-6 EN 15806 EN 50215 UIC 421 UIC 453 UIC 540 UIC 543 UIC 543-1 UIC 544-1 UIC 546 UIC 547</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.6.1</p>
<p>4.5.1 Freno d'emergenza</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventa:</p> <p>4.5.1 Emergency braking performance</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>"Requirements to the emergency braking performance, e.g. response time, deceleration, stopping distance, modes to be considered (normal/downgraded). Excluded: Exploitation of wheel rail adhesion (see parameter 4.6.1)."</p>	<p>Coperto § 4.2.2 della STI CCS</p>	

<p>4.5.2 Freno di servizio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventa:</p> <p>4.5.2 Service braking performance</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>" Requirements to the service braking performance, e.g. level and limit the maximum service braking performance"</p>	<p>Coperto dal §4.2.4.3.2.1 Allegato C, punto C.9 della STI Carri</p> <p>Coperto § 4.2.2 della STI CCS</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN ISO 13849-1</p> <p>EN ISO 13850</p> <p>EN 14198</p> <p>EN 14478</p> <p>EN 14531-1; EN 14531-6</p> <p>EN 15595</p> <p>EN 15806</p> <p>EN 50215</p> <p>UIC 421</p> <p>UIC 453</p> <p>UIC 540</p> <p>UIC 541-05</p> <p>UIC 543</p> <p>UIC 543-1</p> <p>UIC 544-1</p> <p>UIC 546</p> <p>UIC 547</p>	
--	---	--

<p>4.5.3 Calcoli relativi alla capacità termica</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the Calculations related to thermal capacity, both on wheels and brake equipment e.g. scenarios and load conditions to be applied, sequence of brake applications to be considered, maximum line gradient, associated length and operating speed. Excluded: documentation of calculations related to thermal capacity (see chapter 1)”</p>	<p>Coperto da § 4.2.4.3.3, 6.2.2.6 e Allegato C, punto C.14</p> <p>Requisiti aggiuntivi:</p> <p>Per il punto in sospenso della STI (7.1.2 e allegato C, punto C.14) non esiste una norma nazionale</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14198 EN 14535-1 EN 14535-2 UIC 541-3 UIC 541-4 UIC 544-1</p>	
<p>4.5.4 Freno di stazionamento</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventa:</p> <p>4.5.4 Parking brake performance</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to the parking braking performance, e.g. load condition, ruling track gradient</p>	<p>Coperto dal §4.2.4.3.2.2 Allegato C, punto C10</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14198 EN 14531-1 EN 14531-6 EN 15806 EN 50126 EN 50215 UIC 535-3 UIC 544-1</p>	

<p>4.5.5 Brake performance calculation</p> <p>Requirements to the brake performance calculation, e.g. applicable wheel diameters, load conditions, friction coefficients, control modes. Excluded: documentation of brake performance calculation (see chapter 1).</p>		
<p>4.6 Gestione dell'aderenza di frenatura</p>		
<p>4.6.1 Limite del profilo di aderenza ruota-rotaia</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the limitation of the wheel-rail adhesion profile, e.g. target design friction coefficients to limit the exploitation of wheel rail adhesion for wheel slide protection, vehicle configurations to be considered, wheel diameter and load conditions to be considered”</p>	<p>Coperto da STI Loc&Pas §4.2.4.6.1</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14531-1 EN 15179 EN 15595 EN 15734-1; EN 15734-2 UIC 541-05 UIC 544-1</p>	

<p>4.6.2 Sistema di protezione contro il pattinamento delle ruote</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the wheel slide protection system, e.g. for which vehicles / vehicle configurations a WSP system mandatory is, requirements on the WSP system performance, safety relevance”</p>	<p>Coperto dal § 4.2.4.3.4</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14531-1 EN 15595 UIC 541-05 UIC 544-1</p>	
<p>4.7 Produzione della forza di frenatura</p> <p>Requisito relativo all'attrezzatura che genera la forza frenante per tipo di freno</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà eliminata la spiegazione</p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14198 EN 14535-1 EN 14535-2 UIC 541-06 UIC 541-1 UIC 541-3 UIC 541-4 UIC 542 UIC 544-1</p>	
<p>4.7.1 Freno a frizione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il nuovo titolo del parametro sarà: Friction brake components</p>	<p>Coperto da Allegato C, punto C.9 e Allegato G</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14198 UIC 541-1 UIC 541-4 UIC 542 UIC 544-1</p>	

4.7.1.1 Ceppi dei freni	<p>Coperto da: Allegato C, punto C.9 e Allegato G</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u> I portasuole / portaceppi devono essere dotati di appositi dispositivi per evitare la perdita in linea delle guarnizioni e/o ceppi del freno. UIC 542</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14198 EN 15329 UIC 541-1 UIC 541-4 UIC 542 UIC 544-1</p>	
4.7.1.2 Dischi dei freni	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u> EN 14535-1 EN 14535-2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 14198 UIC 541-3 UIC 542 UIC 544-1</p>	

<p>4.7.1.3 Guarnizioni dei freni</p>	<p>Nessun requisito nella STI</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u> Le guarnizioni devono essere conformi alla fiche UIC 541-3 per le categorie previste in questa. Per categorie di guarnizioni non previste le prove devono essere condotte secondo i principi della fiche UIC 541-3 con condizioni di carico previste per l'applicazione specifica.</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> prEN 15328 EN 14198 UIC 544-1</p>	
<p>4.7.2 Freno dinamico connesso alla trazione</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>"Acceptance and requirements of emergency braking under use of dynamic brake which is linked to the traction system, e.g. requirements to the availability, constraints, ..."</p>	<p>N.A.</p>	

<p>4.7.3 Freno magnetico di binario (*)</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements on magnetic track brakes, e.g. allowed operation cases, geometrical characteristics of the magnet elements, way of mounting (high/low hanging)”</p> <p>(*) si intende il freno magnetico a pattino</p>	<p>N.A.</p>	
<p>4.7.4 Freno a corrente di Foucault (*)</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements on eddy current track brakes, e.g. allowed application cases, limitations to its operation”</p> <p>(*) si intende il “freno a corrente parassita sul binario”</p>	<p>N.A.</p>	

<p>4.7.5 Freno di stazionamento</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the brake force production of parking brakes, necessary energy supply to operate it (setting/releasing)”</p>	<p>Coperto dal §4.2.4.3.2.2 ed Allegato C, punto C10</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14198 EN 14531-1 EN 14531-6 EN 15806 EN 50215 UIC 535-3 UIC 544-1</p>	
<p>4.8 Indicazione di stato e di guasto del freno</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the indication of the brake status to the driver/staff, e.g. brake energy availability, brake status of the several brake systems”</p>	<p>Coperto dal §4.2.4.3.2.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 15220 EN 15806 EN 50215 UIC 541-05 UIC 541-3</p>	

<p>4.9 Requisiti relativi ai freni per il soccorso</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>“Requirements to the ability to brake systems regarding rescue of a train/vehicle, e.g. opportunity to release and isolate all brakes, controllability of the brake system of the rescued train/vehicle from other vehicles, compatibility with other types of brake in downgraded mode. For rescue purposes of a train/vehicle usually the opportunity to release and isolate all brakes is necessary”</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.0 Elementi relativi ai passeggeri</p> <p>Strutture e ambienti per i passeggeri (tra cui finestre e porte a loro disposizione, requisiti per le persone a mobilità ridotta, ecc.)</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà eliminata</p>		
<p>5.1 Accesso</p> <p>Specifiche funzionali e tecniche, per esempio per le persone a mobilità ridotta</p> <p>(Nella revisione della Decisione 965 questa spiegazione viene tolta)</p>		

5.1.1 Porte esterne	N.A.	
<p>5.1.2 Boarding aids</p> <p>(nella revisione della Decisione 965 il parametro 5.1.7 Dispositivi di ausilio per l'accesso a bordo sarà spostato qui con la seguente spiegazione:</p> <p>Refers to technical specifications of equipment which may be on board to facilitate the access/excess for passengers to/from the vehicle.</p>	N.A.	
5.2 Interior		
<p>5.1.2 Porte interne</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventerà il parametro 5.2.1 con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to the design of interior doors.</p>	N.A.	
<p>5.2.2 Intercirculation doors</p> <p>Doors in connection between vehicles which can be at the end of the train</p>		

<p>5.1.3 Passaggi privi di ostacoli</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventerà il parametro 5.2.3 con la seguente spiegazione:</p> <p>Clearance (width and height) of for passenger accessible pace inside in the vehicle for the passenger to have free access to all facilities (also related to passengers with reduced mobility)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.1.4 Scalini e illuminazione</p> <p>(nella revisione della Decisione 965 verrà spalmato nel parametro 5.1.1 e nel nuovo 5.2.5)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.1.5 Variazioni dell'altezza del pavimento</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventerà il parametro 5.2.4 con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to floor height changes inside passenger vehicles. Excluded: step height and gap for vehicle access (see 5.1.2)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.2.5 Interior lighting</p> <p>Requirements to passenger related lighting (not technical equipment lighting and signal lights or emergency lighting that is covered by parameter 10.2.4)</p>	<p>N.A.</p>	

<p>5.1.6 Corrimano</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.3 con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to handrails for passenger use inside/outside of the vehicle (design specifications, where to use). Use of handrails at vehicle access is stated in parameter 5.1.2</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.1.7 Dispositivi di ausilio per l'accesso a bordo</p> <p>(nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel nuovo parametro 5.1.2)</p>	<p>N.A.</p>	

<p>5.2 Finestre</p> <p>Per esempio caratteristiche meccaniche delle finestre e del vetro, requisiti relativi alle emergenze</p> <p>Per le caratteristiche meccaniche dei parabrezza cfr. il punto 9.1.3.1</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.4 con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to windows (windows to the outside of a vehicle), e.g. mechanical characteristics.</p> <p>excluded:</p> <ul style="list-style-type: none"> - windshield in the cab see chapter 9 - windows inside the vehicle - Fire safety, evacuation and emergency exits are dealt with in chapter 10 	<p>N.A.</p>	
--	-------------	--

<p>5.3 Servizi igienici</p> <p>Cfr. il punto 6.2.1.1 per gli scarichi dei servizi igienici</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.5 con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to the design and equipment of toilets (also in relation to use by people with reduced mobility). E.g. inside space, access, emergency call, hygienical requirements. Including need and design of staff toilets. Excluded: toilet emissions (see chapter 6).</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.6 Heating, ventilation and airconditioning systems</p> <p>E.g. internal air quality, requirement in case of fire (switch off)</p> <p>(nella revisione della Decisione 965 il parametro 5.6.2 sarà spostato qui)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.4 Informazioni per i passeggeri</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.7</p>		

<p>5.4.1 Sistema di comunicazione ai passeggeri</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.7.1</p> <p>Con la seguente spiegazione: The parameter is considered as requirement for a one way communication. For communication from passenger to staff see parameter passenger alarm</p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.4.2 Segnali e informazioni</p> <p>Compresi le istruzioni di sicurezza e i segnali di emergenza per i passeggeri</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.7.2</p> <p>Con la seguente nuova spiegazione: Requirements to signs, pictograms and displayed text. Including safety instructions to passengers and emergency markings for passengers.</p>	<p>N.A.</p>	

<p>5.5 Sedili e disposizioni specifiche per le persone a mobilità ridotta Escluso l'accesso (oggetto del punto 5.1) <i>(Nella revisione della Decisione 965 verrà eliminato o spostato in un altro parametro)</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.6 Installazioni specifiche relative ai passeggeri <i>(Nella revisione della Decisione 965 verrà eliminato)</i></p>		
<p>5.6.1 Ascensori (dispositivi di sollevamento per i viaggiatori) Conformità alla normativa CE o nazionale, se del caso <i>(Nella revisione della Decisione 965 verrà eliminato o spostato in un altro parametro XXX)</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>5.6.2 Sistemi di riscaldamento, ventilazione e aria condizionata Per esempio qualità dell'aria interna, requisito in caso di incendio (spegnimento) <i>(Nella revisione della Decisione 965 verrà spostato nel parametro 5.6)</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>5.6.3 Altro Per esempio distributori di bevande (Nella revisione della Decisione 965 verrà eliminato)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>6.0 Condizioni ambientali ed effetti aerodinamici Impatto dell'ambiente sul veicolo e del veicolo sull'ambiente (tra cui condizioni aerodinamiche e interfaccia del veicolo con la parte a terra del sistema ferroviario nonché con l'ambiente esterno)</p>		
<p>6.1 Impatto dell'ambiente sul veicolo</p>		
<p>6.1.1 Condizioni ambientali che incidono sul veicolo</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.5 e 6.2.2.7 <u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.7)</p>	
<p>6.1.1.1 Altitudine Nella revisione della Decisione sarà aggiunta la seguente spiegazione: Refers to the altitude range to be considered for vehicles</p>	<p>Nessun requisito <u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.2)</p>	
<p>6.1.1.2 Temperatura Nella revisione della Decisione sarà aggiunta la seguente spiegazione: Refers to the temperature range to be considered for vehicles</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.5 e 6.2.2.7 <u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.3)</p>	

6.1.1.3 Umidità Per esempio misure anticondensa e antigelo Nella revisione della Decisione sarà eliminata la spiegazione:	Nessun requisito <u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.4)	
6.1.1.4 Pioggia	Nessun requisito <u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.6)	

<p>6.1.1.5 Neve, ghiaccio e grandine Per esempio dispositivi di rimozione della neve, spazzaneve, riscaldatori antighiaccio, ecc.</p> <p>Nella revisione della Decisione sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to prevent vehicles from degradation for snow, ice and hail conditions. What 'snow, ice and hail' conditions have to be considered, scenarios like snowdrift, powder snow, snowfall of large quantities of light snow with low water equivalent content, temperature and humidity variation during one single run causing ice build-ups have to be taken into account. To define if capability to remove snow in front of the train is needed. To consider possible consequence of snow/ice on running stability, brake function and brake power supply, needs for windscreen's equipment, providing the driver with acceptable climate for working.</p>	<p>Coperto dal § 4.2.5</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.7)</p>	
<p>6.1.1.6 Irraggiamento solare</p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 50125-1 (§ 4.9)</p>	

<p>6.1.1.7 Sostanze chimiche e particolato</p> <p>Impatto di sostanze chimiche e piccoli materiali trasportati dall'aria (per esempio pietrisco) sull'attrezzatura e sulle funzioni dei veicoli</p> <p><i>Nella revisione della Decisione il titolo sarà cambiato in:</i></p> <p><i>Resistance to pollution</i></p> <p><i>Con la seguente spiegazione:</i></p> <p><i>Pollution effects to be considered e.g. by chemically active substances, contaminating fluids, biologically active substances, dust, stones, ballast and other objects, grasses and leaves, pollen, flying insects, fibres, sand and sea spray.</i></p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 50125-1 (§ 4.11)</p>	
<p>6.1.2 Effetti aerodinamici sul veicolo</p> <p>Impatti aerodinamici sull'attrezzatura e sulle funzioni del veicolo</p> <p><i>Nella revisione della Decisione sarà eliminata la spiegazione</i></p>		

<p>6.1.2.1 Effetti dei venti trasversali</p> <p>Impatto dei venti trasversali sull'attrezzatura e sulle funzioni del veicolo</p> <p><i>Nella revisione della decisione la nuova spiegazione sarà la seguente:</i></p> <p><i>Refers to impact upon vehicle equipment and functions due to crosswinds. Characteristics of wind (e.g. wind speed) to be considered for the design of rolling stock to ensure safety, functionality and integrity.</i></p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 14067-6</p>	
<p>6.1.2.2 Variazioni massime di pressione nelle gallerie</p> <p>Impatto dei rapidi cambiamenti di pressione ambiente sull'attrezzatura e sulle funzioni del veicolo</p> <p><i>Nella revisione della decisione la nuova spiegazione sarà la seguente:</i></p> <p><i>Impact on people on platforms and on the open line is covered by parameters of chapter "Limits for aerodynamic loads impact"</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>6.2 Impatto del veicolo sull'ambiente</p>	<p>Regolamenti e Direttive europei in vigore e legislazione nazionale relativa</p>	

6.2.1 External emissions		
<p>6.2.1 Emissioni di sostanze chimiche e particelle</p> <p>Limiti per le emissioni di sostanze chimiche e di particelle dal veicolo</p> <p>(Nella revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato)</p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 50125-1 (§4.11)</p> <p>EN 60721-3-5</p>	
<p>6.2.1.1 Emissioni dei servizi igienici</p> <p>Emissioni di scarico dei servizi igienici nell'ambiente esterno</p>	N.A.	
<p>6.2.1.2 Emissioni dei gas di scarico</p> <p>Emissioni dei gas di scarico nell'ambiente esterno</p>	<p>Nel caso di carri speciali con motori termici utilizzati per gruppi frigoriferi e/o altri scopi</p> <p>Direttiva Europea 97/68/E e successive modifiche ed integrazioni</p>	
<p>6.2.1.3 Chemical and particulate emission</p> <p>Other emissions like oil leakage, etc.</p>		

<p>6.2.2 Limiti per le emissioni acustiche</p> <p>Limiti per le emissioni acustiche nell'ambiente esterno prodotte dal veicolo</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata)</i></p>	<p>Nessun requisito, si applica la STI Rumore (STI Rumore Regolamento UE n. 1304/2014 del 26/11/2014)</p> <p><u>Requisito aggiuntivo:</u></p> <p>Legge 26 ottobre 1995, n. 447</p> <p>DPR 18 novembre 1998, n. 459</p>	<p>STI Rumore</p>
<p>6.2.2.1 Impatto del rumore esterno</p> <p>Impatto del rumore esterno causato dal veicolo sull'ambiente esterno al sistema ferroviario</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato)</i></p>	<p>Non applicabile, si applica solo i requisiti di cui ai parametri 6.2.2.2 e 6.2.2.4</p>	<p>STI Rumore</p>
<p>6.2.2.2 Impatto del rumore a treno fermo</p> <p>Impatto del rumore a treno fermo causato dal veicolo sull'ambiente esterno al sistema ferroviario</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 questo parametro diventa il 6.2.2.1)</i></p>	<p>Nessun requisito, si applica la STI rumore (STI Rumore Regolamento UE n. 1304/2014 del 26/11/2014 Sezione 4.2.1)</p>	<p>STI Rumore</p>
<p>6.2.2.3 Impatto del rumore all'avvio</p> <p>Impatto del rumore all'avvio causato dal veicolo sull'ambiente esterno al sistema ferroviario</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 questo parametro diventa il 6.2.2.2)</i></p>	<p>Nessun requisito</p>	

<p>6.2.2.4 Impatto del rumore in transito</p> <p>Impatto del rumore in transito causato dal veicolo sull'ambiente esterno al sistema ferroviario</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 questo parametro diventa il 6.2.2.3)</i></p>	<p>Nessun requisito, si applica la STI rumore (STI Rumore Regolamento UE n. 1304/2014 del 26/11/2014 Sezione 4.2.3)</p>	<p>STI Rumore</p>
<p>6.2.3 Limiti per l'impatto dei carichi aerodinamici</p> <p>Limiti per l'impatto dei carichi aerodinamici causato dal veicolo su altre parti del sistema ferroviario e sull'ambiente</p> <p><i>(Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata)</i></p>		
<p>6.2.3.1 Impulsi della pressione di testa</p> <p>Effetto degli impulsi della pressione causati dalla testa del treno lungo il binario</p>	<p>Nessun requisito</p>	
<p>6.2.3.2 Impatto aerodinamico su passeggeri/materiali presenti sul marciapiede</p> <p>Perturbazioni aerodinamiche a passeggeri/materiali presenti sul marciapiede, compresi metodi di valutazione e condizioni operative di carico</p>	<p>Nessun requisito</p>	

<p>6.2.3.3 Impatto aerodinamico sui lavoratori lungo la linea Perturbazioni aerodinamiche ai lavoratori lungo la linea</p>	<p>Nessun requisito</p>	
<p>6.2.3.4 Sollevamento e lancio di pietrisco nelle immediate vicinanze (Nella revisione della Decisione 965 verrà aggiunta la seguente spiegazione: Can refer also to ice pick up)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.0 Requisiti in materia di dispositivi di avviso esterni, marcatura, funzioni e integrità del software</p> <p>Dispositivi di avviso esterni, marcatura, funzioni e integrità del software, come le funzioni in materia di sicurezza che incidono sul comportamento del treno, tra cui il sistema di trasmissione delle informazioni nel treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventerà: External warning, signalling, marking functions and software integrity requirements La spiegazione verrà eliminata</p>		

<p>7.1 Integrità del software utilizzato per funzioni connesse alla sicurezza</p> <p>Per esempio integrità del software del bus del treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>Requirements to the integrity of software related to safety-related functions with impact on the train behaviour, e.g. integrity of software of train bus</p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2 Identificazione visiva e sonora del veicolo e funzioni di avviso</p>		
<p>7.2.1 Marcatura del veicolo</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>Vehicle marking refers to operational and technical information for railway staff, can be inside and outside the vehicle</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.2.2, 4.2.4.3.2.2 Allegato C Punto C1, C5</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u></p> <p>EN 15877-1</p> <p>Codici di buona pratica:</p> <p>UIC 545 UIC 575 EN 61310-1</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.2.3 e Appendice P</p>
<p>7.2.2 Luci esterne</p>		

<p>7.2.2.1 Fari</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>'Headlights' refers to the functionality to provide sufficient visibility for the driver in front of the train. This can be ensured by using of the same physical devices as for marker lights or additional devices</p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.2.2 Luci di posizione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>'Marker lights' are lights located at the front of train which have functionality to signal the front of a train. Several signal aspects for signalling the front of a train in different circumstances (e.g. train running on opposite track of the line, train in emergency situation, etc.) are possible</p>	<p>N.A.</p>	

<p>7.2.2.3 Luci di coda</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo del parametro diventa End-of-train signal e con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to equipment which can display a visual end-of-train signal (e.g. red lights). Excluded: brackets for mounting end-of-train signals, see parameter 7.2.4</p>	<p>Per i segnali di coda portatili si rimanda al punto 7.2.4</p>	
<p>7.2.2.4 Comandi delle luci</p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.3 Trombe di segnalazione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro diventa 7.4 con il titolo Audible signal systems e la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to vehicle mounted audible signalling systems (e.g. warning horn). Refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - warning horn tones - warning horn sound pressure level (outside cab, for internal sound level see 9.2.1.2) - protection of the device - control of the device - verification of sound pressure levels 	<p>N.A.</p>	

<p>7.2.3.1 Toni della tromba di segnalazione</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 7.2.3</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.3.2 Livelli di pressione acustica della tromba di segnalazione</p> <p>All'esterno della cabina — per i livelli di pressione acustica all'interno cfr. il punto 9.2.1.2</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 7.2.3</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.3.3 Trombe di segnalazione, protezione</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 7.2.3</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.3.4 Trombe di segnalazione, comando</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 7.2.3</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>7.2.3.5 Verifica dei livelli di pressione acustica delle trombe di segnalazione</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 7.2.3</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>7.2.4 Supporti Per esempio requisiti per i segnali di coda: luci, bandiere, ecc. <i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro diventa 7.2.4 con la seguente spiegazione:</i> <i>Requirements for means needed to mount/attach vehicle-external signalling devices (e.g. end-of-train signals, signal lamps, flags).</i></p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.3, 5.3.5 ed Appendice E</p>	<p>STI ESERCIZIO §4.2.2.1.3.2</p>
<p>8.0 Alimentazione elettrica e sistemi di controllo di bordo Sistemi di propulsione, elettrici e di controllo di bordo, nonché interfaccia del veicolo con l'impianto di alimentazione elettrica e tutti gli aspetti della compatibilità elettromagnetica <i>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</i></p>	<p style="background-color: #cccccc;"> </p>	<p style="background-color: #cccccc;"> </p>
<p>8.1 Requisiti relativi alle prestazioni di trazione <i>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</i> <i>Required traction performance as e.g. acceleration, traction wheel/rail adhesion control ...</i></p>	<p>N.A.</p>	<p> </p>

<p>8.1.1 Accelerazione residua alla velocità massima</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 8.1</i></p>	N.A.	
<p>8.1.2 Capacità di trazione residua in condizioni di degrado</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato (Covered by new parameter 10.3)</i></p>	N.A.	
<p>8.1.3 Requisiti relativi all'aderenza ruota-rotaia della trazione</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 il parametro verrà eliminato in quanto integrato nel parametro 8.1</i></p>	N.A.	
<p>8.2 Specifica funzionale e tecnica relativa all'interfaccia fra il veicolo e il sottosistema energia</p>	N.A.	
<p>8.2.1 Specifica funzionale e tecnica relativa all'alimentazione di energia elettrica</p>	N.A.	

<p>8.2.1.1 Alimentazione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro cambia titolo in "Specific requirements for power supply" con la seguente spiegazione:</p> <p>Specific requirements for power supply e.g. power factor, sensitivity of on-board protection system</p> <p>Il nuovo parametro accorpa anche l'attuale parametro 8.2.1.6</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.2 Impedenza fra pantografo e ruote</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.3 Tensione e frequenza dell'alimentazione elettrica della linea aerea di contatto</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.4 Recupero di energia</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro cambia titolo in "Regenerative braking"</p>	<p>N.A.</p>	

<p>8.2.1.5 Potenza massima e corrente massima che può essere assorbita dall'alimentazione elettrica</p> <p>Compresa la corrente massima durante la sosta</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 il titolo cambia in:</p> <p>Maximum power and maximum train current that is permissible to draw from the overhead contact line</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.6 Fattore di potenza</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato al parametro 8.2.1.1</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.7 Perturbazioni dell'energia del sistema</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	

<p>8.2.1.7.1 Caratteristiche armoniche e relative sovratensioni sulla linea aerea di contatto</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene spostato nella sezione EMC nuovo parametro 8.4.2.1.4</p> <p>“ Harmonic characteristics and related overvoltages on the overhead contact line”</p> <p>con la seguente spiegazione: Vehicle requirements related to the maximum harmonics and the related overvoltages on the overhead contact line</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.7.2 Effetti del funzionamento in CC sull'alimentazione a CA</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene spostato nella sezione EMC nuovo parametro 8.4.2.1.5</p> <p>Con la seguente spiegazione: Vehicle requirements related to the maximum DC component in AC power supply</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.1.8 Protezione elettrica</p> <p>Per esempio selettività delle protezioni di bordo e sistema di protezione della sottostazione</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene accorpato al parametro 8.2.1.1</p>	<p>N.A.</p>	

8.2.2 Parametri funzionali e di progettazione del pantografo	N.A.	
8.2.2.1 Progetto generale del pantografo	N.A.	
8.2.2.2 Geometria dell'archetto del pantografo	N.A.	
<p>8.2.2.3 Forza statica di contatto del pantografo</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 il titolo diventerà:</p> <p>Pantograph contact force (including static contact force, dynamic behaviour and aerodynamic effects)</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>"Including quality of current collection"</p>	N.A.	
<p>8.2.2.4 Forza di contatto dei pantografi (compresi il comportamento dinamico e gli effetti aerodinamici)</p> <p>Compresa la qualità della captazione di corrente</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 verrà eliminato in quanto integrato nel parametro precedente 8.2.2.3</p>	N.A.	

<p>8.2.2.5 Zona di lavoro dei pantografi</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.4</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.2.6 Capacità di corrente</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.5 con il seguente nuovo titolo:</p> <p>Current capacity of pantograph including contact strip</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.2.7 Disposizione dei pantografi</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.6</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.2.8 Isolamento dei pantografi dal veicolo</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.7</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.2.9 Abbassamento dei pantografi</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.8</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.2.2.10 Circolazione attraverso tratti a separazione di fase</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 diventa parametro 8.2.2.9</p>	<p>N.A.</p>	

8.2.2.11 Circolazione attraverso tratti a separazione di sistema Nella Revisione della Decisione 965 verrà eliminato e sembrerebbe non essere stato accorpato in nessun parametro	N.A.	
8.2.3 Parametri funzionali e di progettazione degli striscianti	N.A.	
8.2.3.1 Geometria degli striscianti	N.A.	
8.2.3.2 Materiali degli striscianti	N.A.	
8.2.3.3 Valutazione degli striscianti	N.A.	
8.2.3.4 Rilevamento della rottura dello strisciante	N.A.	
8.2.3.5 Capacità di corrente Nella Revisione della Decisione 965 verrà eliminato ed accorpato al nuovo parametro 8.2.2.5 "Current capacity of pantograph including contact strip"	N.A.	
8.3 Alimentazione elettrica e sistema di trazione	N.A.	
8.3.1 Misurazione del consumo di energia	N.A.	

<p>8.3.2 Configurazione del circuito elettrico principale</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 il titolo sarà:</p> <p>"Requirements for electrical installations on-board of a railway vehicle"</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.3.3 Componenti ad alta tensione</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.3.4 Messa a terra</p>	<p>Coperto dal § 4.2.7.3</p>	<p>STI ESERCIZIO § 3.3.4</p>
<p>8.4 Compatibilità elettromagnetica</p> <p>Compatibilità elettromagnetica fra il sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo e:</p> <ul style="list-style-type: none"> — altre parti del sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo sullo stesso veicolo, — altri veicoli, — la parte del sistema ferroviario a terra, — l'ambiente esterno <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventa.</p> <p>Electromagnetic Compatibility (EMC)</p> <p>Senza spiegazione</p>	<p>N.A.</p>	

<p>8.4.1 Compatibilità elettromagnetica con il sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo</p> <p>Compatibilità elettromagnetica fra le parti del sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 verrà eliminato e sostituito da un nuovo parametro 8.4.1 EMC within the vehicle</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.4.1 EMC within the vehicle</p> <p>Conducted emission and immunity levels to on-board apparatus, magnetic field for human exposure inside rolling stock (e.g. human exposure limits)</p>		

<p>8.4.2 Compatibilità elettromagnetica con la rete di segnalazione e telecomunicazione</p> <p>Compatibilità elettromagnetica fra il sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo e la parte della rete di segnalamento e di telecomunicazione a terra</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 il parametרו verrà eliminato e sostituito dal nuovo parametro 8.4.2:</p> <p>"EMC between the vehicle and the railway system "</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.4.2. EMC between the vehicle and the railway system</p>		
<p>8.4.2.1 Maximum currents</p>		
<p>8.4.2.1.1 Rail return current</p> <p>Interference current at the point of connection to the railway power supply network – pantograph/shoe gear level.</p>		
<p>8.4.2.1.2 Heating cable interference current</p> <p>Interference current due to the heating in Diesel traction</p>		
<p>8.4.2.1.3 Interference current under the vehicle</p>		

<p>8.4.2.1.4 Harmonic characteristics and related overvoltages on the overhead contact line</p> <p>Vehicle requirements related to the maximum harmonics and the related overvoltages on the overhead contact line</p> <p>Parametro spostato dal vecchio parametro 8.2.1.7.1 a qui)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.4.2.1.5 Effects of DC content in AC supply</p> <p>Vehicle requirements related to the maximum DC component in AC power supply</p> <p>(Parametro spostato dal vecchio parametro 8.2.1.7.2 a qui)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.4.2.2 Maximum Electro-Magnetic fields/Induced voltages</p>		
<p>8.4.2.2.1 Electro-Magnetic fields/Induced voltages in the track/under the vehicle</p> <p>The Electro-Magnetic fields (or induced/interference voltages) at the location of railway equipment (axle counter detectors, ATP antennas, hotbox detectors...).</p>	<p>Coperto da § 4.2.3.3</p>	

<p>8.4.2.2 Electro-Magnetic fields/Induced voltages outside the track</p> <p>The Electro-Magnetic fields (or induced/interference voltages) with shunting radios, vehicle radio frequency telecommunication systems (e.g. national radio or GSM-R), etc.</p>		
<p>8.4.2.3 Vehicle entrance impedance</p> <p>Entrance impedance for the frequencies of the traction spectrum influencing the track circuits of the network, e.g. the entrance impedance at 50 Hz in the case of 50 Hz track circuits; entrance impedance to limit the inrush current, e.g. for DC track circuits</p>		
<p>8.4.2.4 Psophometric current</p> <p>As defined in EN 50121-3-1 Annex A Interference on telecommunication lines – Psophometric currents</p>		
<p>8.4.2.5 Transverse voltage limits for compatibility voice/data circuits</p>		

<p>8.4.3 Compatibilità elettromagnetica con altri veicoli e con la parte a terra del sistema ferroviario</p> <p>Compatibilità elettromagnetica fra il sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo, da un lato, e altri veicoli e la parte del sistema ferroviario a terra, dall'altro, esclusi il sistema di segnalamento e la rete di telecomunicazione</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 questo parametro verrà eliminato e sostituito dal nuovo parametro 8.4.3 EMC between the vehicle and the environment</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.4.3 EMC between the vehicle and the environment</p>		
<p>8.4.3.1 Maximum Electro-Magnetic fields</p> <p>Magnetic field for human exposure outside rolling stock (e.g. human exposure limits)</p>		
<p>8.4.3.2 Induced interference current/voltage</p>		
<p>8.4.3.3 Psophometric current</p> <p>As defined in EN 50121-3-1 Annex A Interference on telecommunication lines – Psophometric currents</p>		

<p>8.4.4 Compatibilità elettromagnetica con l'ambiente</p> <p>Compatibilità elettromagnetica fra il sistema di alimentazione elettrica e di controllo di bordo e l'ambiente esterno al sistema ferroviario (comprese le persone nelle vicinanze o sul marciapiede, i passeggeri, i macchinisti/il personale)</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 sarà eliminato</p>	<p>N.A.</p>	
<p>8.5 Protezione contro i pericoli elettrici</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventerà:</p> <p>Protection against electrical hazards including earthing</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.2, 4.2.6.2.1 e 4.2.6.2.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 50153</p>	
<p>8.6 Requisiti dei sistemi diesel e di altri sistemi di trazione termica</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>for "Exhaust gas emissions" see also parameter 6.2.1.2</p>	<p>N.A. (eventuali gruppi elettrogeni dovranno rispettare le direttive europee in materia di emissioni di gas di scarico)</p>	
<p>8.7 Sistemi che necessitano di misure speciali di monitoraggio e protezione</p>		

<p>8.7.1 Sistemi di serbatoi e condutture per liquidi infiammabili</p> <p>Requisiti speciali per sistemi di serbatoi e condutture per liquidi infiammabili (compreso il carburante)</p>	<p>Coperto dal § 4.2.6.1.2.4 e 6.2.2.8.4</p> <p>RID 2013</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 45545-2</p> <p>TS 45545-7:2009</p> <p>EN 45545-7</p>	
<p>8.7.2 Sistemi/attrezzature a pressione</p>	<p>Direttiva 87/404/CEE del 25/06/1987 relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli stati membri in materia di recipienti semplici a pressione</p> <p>Direttiva 93/68/CEE del 22 luglio 1993 che Modifica direttiva 87/404/CEE</p> <p>Direttiva 97/23/CE (PED) del 29 maggio 1997 relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli stati membri in materia di attrezzature a pressione.</p> <p>Direttiva 2009/105/CE relativa ai recipienti semplici a pressione</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 286-3</p> <p>EN 286-4</p> <p>EN 10088 (acciai inossidabili)</p> <p>UIC 541-07</p> <p>UIC834</p>	
<p>8.7.3 Impianti con caldaie a vapore</p>	<p>Nessun requisito</p>	

<p>8.7.4 Sistemi tecnici in atmosfere potenzialmente esplosive</p> <p>Requisiti speciali per sistemi tecnici in atmosfere potenzialmente esplosive (per esempio sistemi alimentati a gas liquido, gas naturale e batterie, compresa la protezione del contenitore del trasformatore)</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 verrà leggermente modificata la spiegazione come segue:</i></p> <p><i>Special requirements for technical systems in potentially explosive atmospheres (e.g. liquid gas, natural gas and battery-powered systems, including protection of transformer tank)</i></p>	<p>Nessun requisito</p>	
<p>8.7.5 Rilevatori di ionizzazione</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 verrà spostato nel nuovo parametro 10.1</i></p>	<p>Nessun requisito</p>	

<p>8.7.6 Sistemi idraulici/pneumatici di alimentazione e controllo</p> <p>Specifiche tecniche e funzionali, per esempio alimentazione di aria compressa, capacità, tipo, gamma di temperatura, deumidificatori (torri), indicatori del punto di rugiada, isolamento, caratteristiche di aspirazione dell'aria, indicatori di guasto, ecc.</p> <p>Diventerà parametro 8.7.5</p>	<p>Nessun requisito</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 10305-4</p> <p>EN 10305-6</p>	
<p>9 Strutture, interfacce e ambiente per il personale</p> <p>Strutture di bordo, interfacce, condizioni di lavoro e ambiente per il personale (incluse cabine di guida e interfacce uomo/macchina)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</p>		
<p>9.1 Progetto della cabina di guida</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.1 Progetto della cabina</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.1.1.1 Assetto interno Per esempio spazio disponibile, disposizione della cabina e requisiti ergonomici</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà:</p> <p>General requirements to the cab interior layout such as anthropometric measurements of the driver, freedom of movement of personnel in the cab interior, seated and standing driving positions, number of seats (e.g. depending on one or two man operation).</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.1.2 Ergonomia della postazione di guida</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro diventa il 9.1.4</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.1.3 Sedile del macchinista</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il parametro diventa il 9.1.5</p>	<p>N.A.</p>	



9.1.1.4 Mezzi a disposizione del
macchinista per lo scambio di
documenti

Nella revisione della Decisione 965 il
parametro viene eliminato

N.A.

BOZZA

9.1.1.5 Altri impianti per controllare
il funzionamento del treno

Nella revisione della Decisione 965 il
parametro viene eliminato

N.A.

BOZZA

9.1.2 Accesso alla cabina di guida

N.A.

BOZZA

9.1.2.1 Accesso, uscita e porte

Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:

Requirements to accessibility to the driver's cab and engine room (also external walkways on hood units).
Requirements to exterior and interior doors, hood access doors, door clearance, footsteps, handrails or opening handles, door locking, prevention from access by non-authorised persons

N.A.

<p>9.1.2.2 Uscite di emergenza della cabina di guida</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Any means for driver's emergency exit or rescue services access to the cab (usually external doors, side windows or emergency hatches); definition of their clearances</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.3 Parabrezza della cabina di guida</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.3.1 Caratteristiche meccaniche</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to dimension, location, resist impacts from projectiles of the windscreen</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.3.2 Caratteristiche ottiche</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 sarà aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to optical characteristics of the windscreen, e.g. angle between primary and secondary images, permissible optical distortions of vision, material haze, luminous transmittance and chromaticity</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.1.3.3 Attrezzature</p> <p>Per esempio dispositivi antighiaccio, antinebbia, di pulizia esterna, ecc.</p> <p>La spiegazione sarà sostituita come segue:</p> <p>"E.g. de-icing, de-misting, external cleaning devices, sun protection etc. "</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.3.4 Visibilità anteriore</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 il titolo cambia in:</p> <p>"Front visibility / visibility field"</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>Definition of visibility field for the driver to the line in front of him in relation to the driver's positions. Including wiper cleaning field</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.1.4 Ergonomia della postazione di guida</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.1.5 Sedile del macchinista Con la seguente nuova spiegazione: Requirements to the driver's seat (e.g. anthropometric measurements, seat position in order to meet the reference position of eyes for external visibility, ability to escape in case of emergency, ergonomics and health aspects related to the seat's design, adjustability of the seat to enable standing driving position)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.2 Condizioni di lavoro Nella revisione della Decisione 965 il titolo diventerà: Health and safety</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.2.1 Condizioni ambientali</p>	<p>Coperto dal § 4.2.5 <u>Codici di buona pratica:</u> UIC 345 UIC 553</p>	
<p>9.2.1.1 Sistemi di riscaldamento, ventilazione e aria condizionata nelle cabine di guida Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione viene leggermente cambiata in: Heating, ventilation and airconditioning systems in driver's cab</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.2.1.2 Rumore nelle cabine di guida Compreso il livello acustico generato dalla tromba all'interno della cabina</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente: Maximum noise level allowed in the cab, including horn sound level inside the cab</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.2.1.3 Illuminazione nelle cabine di guida</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente: E.g. luminosity of lighting, independent lighting of the driver's desk reading zone, lighting control, adjustability of luminosity of lighting, allowed light colour (usually no green lights or green illumination are permitted in a driver's cab to prevent any dangerous confusion with outside operational signalling)</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.2.2 Altro</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 titolo sarà:</p> <p>“ Other health and safety requirements”</p> <p>con la seguente spiegazione:</p> <p>Parameters that are other can be used if there are other requirements than those in the list of parameters for the heading 9.2 Health and safety</p>	<p>Nessun requisito</p>	
<p>9.3 Interfaccia uomo/macchina</p> <p>Attrezzature nella cabina di guida per controllare e verificare il funzionamento sicuro del treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.3.1 Interfaccia uomo/macchina</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.3.1.1 Indicazione della velocità Per la registrazione della velocità cfr. il punto 9.6</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 verrà aggiunta la nuova seguente spiegazione:</i></p> <p><i>Requirements to the speed indication system (accuracy/tolerances, etc.). Excluded: Recording of speed covered by 9.6</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.3.1.2 Display e schermi del macchinista</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 verrà aggiunta la nuova seguente spiegazione:</i></p> <p><i>Functional requirements concerning the information and commands provided in the driver's cab. Excluded: ERTMS information and commands, including those provided on a display unit, are specified in chapter 12.</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.3.1.3 Comandi e indicatori</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà aggiunta la nuova seguente spiegazione:</p> <p>Functional requirements are specified with other requirements applicable to a specific function, in the clause describing that function.</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.3.2 Supervisione del macchinista</p> <p>Funzione di controllo dell'attività del macchinista, per esempio sorveglianza</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventa la spiegazione diventerà:</p> <p>Requirements to the driver's vigilance, e.g. automatic vigilance safety system / deadman's device</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.3.3 Vista posteriore e laterale</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la nuova spiegazione sarà:</p> <p>Requirements to rear and side view in connection to operating procedures (e.g. being able to operate the emergency brake). Usually realised by opening side windows/panel at each side of the cab, exterior mirrors, camera system). Clearance of the opening window/panel</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.4 Marcatura ed etichettatura delle cabine di guida</p> <p>Visualizzazione statica di informazioni di base per il macchinista</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione viene sostituita con il seguente testo:</p> <p>Requirements to signs, pictograms, labelling and statically displayed text for use of the driver inside the vehicle (cab, engine room, control cabinet). Which information has to be indicated in the driving cabs (usually Vmax, traction vehicle number, location of portable equipment e.g. self-rescue device, signals, emergency exit). Use of harmonised pictograms</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.5 Attrezzature e altri impianti di bordo per il personale</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.5.1 Impianti di bordo per il personale</p>		
<p>9.5.1.1 Accesso del personale ai dispositivi di accoppiamento/disaccoppiamento</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà:</p> <p>E.g. Berne rectangle, handrails under the buffers</p>	<p>Coperto dai §§ 4,7, 7.1.2 e Allegato C</p> <p>Documento Tecnico ERA ERA/TD/2012-04/INT Vers. 1.0 del 4-6-2012</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>UIC 521</p>	

<p>9.5.1.2 Scalini e corrimano esterni per personale di manovra</p>	<p>Coperto dal § 4.7 <u>Codici di buona pratica:</u> UIC 535 EN 16116-2</p>	
<p>9.5.1.3 Spazi di stoccaggio per il personale</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.5.1.4 Altri impianti Nella revisione della Decisione 965 verrà eliminato</p>	<p>Nessun requisito</p>	
<p>9.5.2 Porte di accesso per personale e merci Porte dotate di dispositivo di sicurezza che possono essere aperte solo dal personale, compreso quello addetto alla ristorazione Nella revisione della Decisione 965 la nuova spiegazione sarà: This parameter addresses doors for freight use and for use of train crew other than cab doors. E.g. doors equipped with security device for opening only by staff including catering, also doors to engine room. Excluded: doors for passenger use, cab doors and engine room (also external walkways on hood units)</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.5.3 Strumenti di bordo e attrezzature portatili</p> <p>Per esempio attrezzature necessarie al macchinista o al personale in situazioni di emergenza</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la nuova spiegazione sarà:</p> <p>Required on-board tools and portable equipment, e.g. hand-lamp with red and white light, short circuiting equipment for track-circuits, a respirator. Excluded: items for operational reasons such as scotches, coupling adapters, rescue couplers (see chapter 2), fire extinguishing equipment (see chapter 10) and see chapter 13 specific operational requirements</p>	<p>N.A.</p>	
--	-------------	--

<p>9.5.4 Sistema di comunicazione sonora</p> <p>Per esempio per la comunicazione fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> —i membri del personale di bordo, —il personale di bordo e le persone all'interno/all'esterno del treno <p>Nella revisione della Decisione 965 la nuova spiegazione sarà:</p> <p>E.g. for communication between: the train crew, the train crew and people inside/outside of the train. Excluded: train radio (see chapter 12)</p>	<p>N.A.</p>	
<p>9.6 Dispositivo di registrazione</p> <p>Per monitorare il comportamento del macchinista e del treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la nuova spiegazione sarà:</p> <p>Recording device for the purpose of monitoring the interaction between train driver and the train as well as the parameters of the train. Requirements to the recording device, e.g. which information to be recorded, time increment, ability of event-time correlation, recording technology</p>	<p>N.A.</p>	

<p>9.7 Funzione di controllo remoto</p> <p>Nella revisione della Decisione il titolo diventerà:</p> <p>Remote control function from the ground</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to the remote control function from the ground. Usually radio remote control function for shunting operation, also remote control by other means, excluded: push-pull train control and double head control</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10 Sicurezza antincendio ed evacuazione</p>		
<p>10.1 Sicurezza antincendio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 cambia il titolo in:</p> <p>" Fire protection concept and protection measures"</p> <p>Con la seguente spiegazione:</p> <p>E.g. Classification, protection measures for vehicles and parts of the vehicle (e.g. driver's cab), material properties, fire barriers, fire detectors and fire extinguishing equipment</p> <p>Tutti i sottoparametri attuali saranno accorpati in questo parametro</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1, 4.2.6.1.1, 4.2.6.1.2.1, 4.2.6.1.2.2, 4.2.6.1.2.3, 4.2.6.1.2.4, 6.2.2.8.1 e 6.2.2.8.4</p> <p><u>Requisiti aggiuntivi:</u></p> <p>DM 28 10 2005 (valido per tutti i punti successivi)</p>	<p>STI GALLERIE §4.2.3</p>

<p>10.1.1 Concetto della protezione antincendio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dal § 4.2.6.1.1</p>	
<p>10.1.1.1 Classificazione dei veicoli/categorie di incendi</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dal § 4.2.6.1.1</p>	<p>STI-SRT §4.2.3</p>
<p>10.1.2 Misure di protezione contro gli incendi</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.1 4.2.6.1.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>Serie EN 45545</p> <p>UNI CEI 11170 1-2-3 (*)</p> <p>UIC 564-2</p> <p>(*) le parti 1 e 3 sono applicabili in alternativa alla EN 45545-2 per il periodo transitorio previsto dalla STI al punto 7.1.1.5</p>	<p>STI-SRT §§ 4.2.3, 4.2.3.1</p>
<p>10.1.2.1 Misure generali di protezione per i veicoli</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.1 4.2.6.1.2</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>Serie EN 45545</p> <p>UNI CEI 11170 1-2-3 (*)</p> <p>(*) le parti 1 e 3 sono applicabili in alternativa alla EN 45545-2 per il periodo transitorio previsto dalla STI al punto 7.1.1.5</p>	

<p>10.1.2.2 Misure di protezione contro gli incendi per tipi specifici di veicoli Per esempio requisiti per treni merci o passeggeri riguardanti la capacità, la protezione dei macchinisti, ecc.</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.2.4 e 6.2.2.8.4</p>	
<p>10.1.2.3 Protezione della cabina di guida</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10.1.2.4 Barriere antincendio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.2.1 e 6.2.2.8.1</p>	
<p>10.1.2.5 Proprietà del materiale</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.2.2, 4.2.6.1.2.3 6.2.2.8.2 e 6.2.2.8.3</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> EN 45545-2 UNI CEI 11170 -3 (*) (*) è applicabile in alternativa alla EN 45545-2 per il periodo transitorio previsto dalla STI al punto 7.1.1.5</p>	
<p>10.1.2.6 Rilevatori di incendio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>N.A.</p>	

<p>10.1.2.7 Attrezzature antincendio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato ed accorpato nel parametro 10.1</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10.2 Emergenza</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10.2.1 Uscite di emergenza per i viaggiatori</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene modificato il titolo come segue:</p> <p>“Passenger evacuation concept ”</p> <p>E la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements regarding availability and design of passenger emergency exits and their indication, limitation on passengers per vehicle.</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10.2.2 Informazioni, attrezzature e accessi per i servizi di soccorso</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Description of rolling stock provided to the rescue services to permit them to handle emergencies.</p> <p>In particular information provided on how to obtain access to the interior of the rolling stock</p>	<p>N.A.</p>	

<p>10.2.3 Allarme per i passeggeri</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to passenger alarm, e.g. Availability of alarm activation devices (location, number), functionality, how to reset, communication link from the passenger to the driver/staff, activation of emergency brake, emergency brake override.</p>	<p>N.A.</p>	
<p>10.2.4 Illuminazione di emergenza</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>The emergency lighting system shall provide a suitable lighting level in the passenger and in the service in emergency cases. Requirements e.g. for minimum operating time, lighting level / luminosity</p>	<p>N.A.</p>	

<p>10.3 Misure supplementari</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 cambia il titolo in:</p> <p>“Emergency running capabilities”</p> <p>E viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Measures for running capability of passenger rolling stock with a fire on board. Excluded: emergency brake override handled in 10.2.3</p>	<p>Coperto dai §§ 4.2.6.1.2.4 e 6.2.2.8.4</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u> CEI - EN 50553 Serie EN 45545</p>	<p>STI GALLERIE § 4.2.3.3.4</p>
<p>11 Manutenzione</p> <p>Strutture di bordo e interfacce per la manutenzione</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminata la spiegazione</p>		
<p>11.1 Strumenti per la pulizia del treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>E.g. external cleaning through a washing plant</p>	<p>N.A.</p>	
<p>11.1.1 Strumenti esterni per la pulizia del treno</p> <p>Per esempio pulizia esterna in un impianto di lavaggio</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel parametro 11.1</p>	<p>N.A.</p>	

<p>11.1.2 Pulizia interna del treno</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel parametro 11.1</p>	<p>N.A.</p>	
<p>11.2 Strumenti per il rifornimento di carburante del treno</p>	<p>N.A.</p>	
<p>11.2.1 Sistemi per l'eliminazione delle acque di scarico</p> <p>Compresa l'interfaccia con il sistema di scarico dei servizi igienici</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione diventa la seguente:</p> <p>Requirements to waste water disposal system, including interface to toilet discharge system. Usually definition of evacuation nozzle and the flushing connection for the toilet tank. Excluded: toilet emissions (see chapter 6)</p>	<p>N.A.</p>	

<p>11.2.2 Sistema di alimentazione idrica</p> <p>Conformità ai regolamenti sanitari</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene inserita la seguente nuova spiegazione:</p> <p>Conformity to sanitary regulations regarding drinking water supply. Usually ensured by specifications of piping and sealing material and quality. Specification of filling adapters (interoperability constituents).</p>	<p>N.A.</p>	
<p>11.2.3 Altri impianti di rifornimento</p> <p>Per esempio requisiti speciali per lo stazionamento dei treni</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>Requirements for any other supplies, e.g. external power supply for vehicles in stabling yards.</p>	<p>N.A.</p>	
<p>11.2.4 Interfaccia con le attrezzature di rifornimento per il materiale rotabile non elettrico</p> <p>Per esempio ugelli utilizzati per diesel e altri combustibili</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà la seguente:</p> <p>Requirements to refuelling system for rolling stock using diesel fuel, LPG or other combustibles.</p>	<p>N.A.</p>	

<p>12 Controllo, comando e segnalamento di bordo</p> <p>Tutte le apparecchiature di bordo necessarie per garantire la sicurezza, il comando e il controllo della circolazione dei treni autorizzati a circolare sulla rete e loro effetti sulla parte a terra del sistema ferroviario</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 la spiegazione verrà eliminata</i></p>	N.A.	
12.1 Sistema radio di bordo		
<p>12.1.1 Sistema radio NON GSM-R</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 verrà aggiunta la seguente spiegazione:</i></p> <p><i>Requirements for national radio systems if the installation on a vehicle is mandatory for autorisation</i></p>	N.A.	
12.1.2 Sistema radio conforme al sistema GSM-R	N.A.	

<p>12.1.2.1 Use of hand portables as cab mobile radio</p> <p>Requirements related to hand portables fulfilling cab radio functions. Indicate here if the 2W hand portable can be used as an option or not and what are the related requirements, restrictions,...taking into account § 7.3.3. "On-board implementation" of the CCS TSI</p>		
<p>12.1.2.1 Messaggi di testo</p> <p>Requisiti specifici per i messaggi di testo (per esempio in caso di emergenza)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</p>	N.A.	
<p>12.1.2.2 Other GSM-R requirements</p> <p>Other requirements related to GSM-R disturbances, installation of filters,...which can not be categorised under the former points</p>		
<p>12.1.2.2 Trasferimento automatico di chiamata</p> <p>Requisiti e condizioni per il trasferimento automatico di chiamata</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	N.A.	

<p>12.1.2.3 Chiamate di gruppo Requisiti e condizioni per le chiamate di gruppo <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.4 Requisiti relativi alla radio nella cabina Altri requisiti nazionali vincolanti non resi obbligatori dalla STI <i>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.5 Selezione della rete da parte di un'azione esterna <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.6 Funzioni radio con finalità generale Altre funzioni radio obbligatorie con finalità generale definite a livello nazionale non rese obbligatorie dalla STI <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.1.2.7 Funzionalità di interfaccia uomo/macchina del controllore principale</p> <p>Requisiti esportati al telefono mobile della cabina dalla funzionalità di interfaccia uomo/macchina del controllore</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.8 Uso di apparecchi portatili come radio unità mobile in cabina</p> <p>Con funzione di radio primaria o di supporto</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.1</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.9 Capacità del sistema GSMR di bordo</p> <p>Per esempio requisito riguardante la capacità di commutazione di pacchetti</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.10 Interfaccia GSM-R-ETCS</p> <p>Per esempio sincronizzazione dell'identità del treno</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.1.2.11 Interconnessione e roaming tra reti GSM-R</p> <p>Applicabile fino alla nuova versione dell'obiettivo Eirene nel 2010</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.12 Attraversamento di frontiere</p> <p>Applicabile fino alla nuova versione dell'obiettivo Eirene nel 2010</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.13 GPRS e ASCI</p> <p>Oggetto di una richiesta di modifica, non si prevedono norme nazionali</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.1.2.14 Interfaccia fra il dispositivo di sicurezza del macchinista, il dispositivo di vigilanza del materiale rotabile e l'impianto GSM-R di bordo</p> <p>Applicabile fino alla nuova versione dell'obiettivo Eirene nel 2010</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.1.2.15 Specifica di prova per le attrezzature mobili GSM-R Da definire con l'aggiunta di specifiche Eirene <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	N.A.	
<p>12.1.2.16 Selezione di rete controllata/automatica <i>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</i></p>	N.A.	
<p>12.1.2.17 Registrazione e cancellazione <i>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</i></p>	N.A.	
<p>12.1.2.18 Gestione delle versioni di GSM-R Non è più un punto in sospeso — coperto dalla procedura dell'agenzia — da eliminare dai punti in sospeso nella STI. Non si prevedono norme nazionali <i>Nella revisione della Decisione 965 viene integrato nel nuovo parametro 12.1.2.2</i></p>	N.A.	
<p>12.2 Segnalamento di bordo</p>		

<p>12.2.1 Sistemi nazionali di segnalamento di bordo</p> <p>Sistemi di controllo e di allarme compresa per esempio la «funzione di frenata di emergenza» e altri requisiti nazionali per la protezione del treno</p> <p><i>Nella Revisione della Decisione 965 la spiegazione sarà sostituita dal seguente testo:</i></p> <p><i>Requirement to have national on-board train protection systems installed on-board (such as EBICAB,...) and corresponding functional requirements</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p><i>12.2.2 STM requirements</i></p> <p><i>Requirements related to STM solutions (Separate STM or integrated within ETCS on-board)</i></p>		
<p>12.2.2 Compatibilità del sistema di segnalamento con il resto del treno</p> <p>Compatibilità del sistema di segnalamento di bordo con altri sistemi di bordo, per esempio freni, trazione, ecc.</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.1.2.2</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.3 Transitions Requirements related to transitions National on-board signalling systems-ETCS; ETCS-ETCS,...at the borders or within the Member State</p>		
<p>12.2.3 Compatibilità del materiale rotabile con l'infrastruttura della linea Compatibilità per esempio con i sistemi di rilevamento di terra o i rilevatori di boccole calde; per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica, cfr. il punto 8.4.2 Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.4 con il nuovo seguente titolo: "Compatibility of rolling stock with CCS Trackside" E la seguente nuova spiegazione: Compatibility, e.g. with track-side CCS train detection systems</p>	<p>Coperto da §§ 4.2.3.3 e 4.3.3</p>	<p>STI CCS Distanze tra gli assi: §§ 3.1.2.1, 3.1.2.4, 3.1.2.5, 3.1.2.6 Carichi per asse: §§ 3.1.7.1 e 3.1.7.2 Resistenza elettrica: § 3.1.8 Geometria delle ruote: §§ 3.1.3.1 e 3.1.3.4 Spazio tra le ruote libero da componenti metallici/induttivi: § 3.1.3.5 Materiale delle ruote: § 3.1.3.6 Massa metallica del veicolo: § 3.1.7.2</p>

<p>12.2.3.1 Rapporto tra la distanza tra gli assi e il diametro delle ruote</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 verrà spalmato sui due nuovi parametri 12.2.4.1 e 12.2.4.2:</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3 .3 a) e 4.3.3</p>	<p>STI CCS §§ 3.1.2.1, 3.1.2.4, 3.1.2.5, 3.1.2.6</p>
<p>12.4.2.1 Minimum axle distance</p> <p>Requirement related to the functioning of axle counters-Open point in the document:Interfaces between CCS trackside and other subsystems (ERA/ERTMS/033281) § 3.1.2.3. for v > 350 km/h</p>		
<p>12.2.4.2 Minimum wheel diameter</p> <p>Requirement related to the functioning of axle counters-Open point in the document:Interfaces between CCS trackside and other subsystems (ERA/ERTMS/033281) § 3.1.3.2. for v > 350 km/h</p>		

<p>12.2.3.2 Spazio privo di metallo attorno alle ruote</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.4.3 con il nuovo seguente titolo:</p> <p>"Metal and inductive components-free space between wheels"</p> <p>Con la seguente nuova spiegazione:</p> <p>Requirement related to the functioning of axle counters-Open point in the document:Interfaces between CCS trackside and other subsystems (ERA/ERTMS/033281) § 3.1.3.5.</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3 .3 b) e 4.3.3</p>	<p>STI CCS § 3.1.3.5</p>
<p>12.2.3.3 Massa metallica di un veicolo</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.4.4 con la seguente nuova spiegazione:</p> <p>Requirement related to the functioning of loop detection systems - Open point in the document:Interfaces between CCS trackside and other subsystems (ERA/ERTMS/033281) § 3.1.7.2.</p>	<p>Coperto dal § 4.2.3 .3 c) e 4.3.3</p>	<p>STI CCS § 3.1.7.2</p>
<p>12.2.4 Sistema di segnalamento ETCS in cabina</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.5</p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.4.1 Attivazione Da risolvere in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.2 Categorie di treno Da risolvere in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.3 Requisiti di prestazione per le attrezzature GSM-R di bordo in relazione alla qualità del servizio Qualità del servizio del sistema GSM- R richiesto per l'ETCS Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.4 Uso dei modi ETCS Requisiti relativi all'uso dei modi ETCS che incidono sull'autorizzazione del veicolo al di là di quelli previsti dalle STI Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.4.5 Requisiti ETCS quando il veicolo è guidato dall'esterno della cabina</p> <p>Requisiti integrativi rispetto a quelli delle STI o in conflitto con questi ultimi in relazione alla guida dall'esterno della cabina, per esempio comando via radio da personale di terra durante le manovre</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.6 Funzionalità passaggio a livello</p> <p>Da risolvere in Baseline 3</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 diventa il parametro 12.2.5.1 con la seguente nuova spiegazione:</i></p> <p><i>Requirements for ETCS 2.3.0d related to the level crossing functionality for ETCS on-board</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.7 Margini di sicurezza frenatura</p> <p>Da risolvere in Baseline 3</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.5.2</i></p> <p><i>Con la seguente nuova spiegazione:</i></p> <p><i>Requirements for ETCS Baseline 2 related to the reliability of the braking curve for the on-board</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.4.8 Requisiti in materia di affidabilità, disponibilità e sicurezza Da risolvere con la revisione della STI Nella revisione della Decisione 965 verrà suddiviso nei due parametri 12.2.5.2 e 12.2.5.3</p>	N.A.	
<p>12.2.5.3 Reliability - Availability Requirements Minimum reliability/availability requirements shall be specified in order to limit the decrease of the system safety due to the frequent occurrence of degraded situations</p>	N.A.	
<p>12.2.5.4 Safety Requirements Safety requirements for ETCS DMI functions for ETCS 2.3.0d</p>		
<p>12.2.4.9 Pannelli indicatori Requisiti esportati al veicolo per assicurare la visibilità dei pannelli (per esempio ampiezza dell'illuminazione dei fari, visibilità dalla cabina) in parte risolti in 2.3.0d; da risolvere completamente in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	N.A.	

<p>12.2.4.10 Aspetti ergonomici dell'interfaccia uomo-macchina Da risolvere in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.5.5 Con la seguente nuova spiegazione: Ergonomic DMI requirements for ETCS 2.3.0d</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.11 Valori ETCS delle variabili comandate all'esterno dell'UNISIG — Manuale Da risolvere in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.12 Requisiti di conformità KM (gestione delle chiavi) Da risolvere in Baseline 3 Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.4.13 Requisiti per il preallestimento delle apparecchiature ETCS di bordo</p> <p>Non è più un punto in sospeso — coperto dal capitolo 7 concordato dall’RISC del marzo 2009: sarà eliminato dalla prossima versione della STI. Non si prevedono norme nazionali</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.14 Gestione delle versioni dell’ETCS</p> <p>Non è più un punto in sospeso — coperto dalla procedura dell’Agenzia — da eliminare dai punti in sospeso nella STI. Non si prevedono norme nazionali</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene spostato nel nuovo parametro 12.2.5.7</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.15 Specifica delle variabili ETCS</p> <p>Da risolvere in Baseline 3</p> <p><i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.4.16 Interfaccia RBC — RBC Sarà incluso al punto 2.3.0d, la riunione RISC del giugno 2009 raccomanderà una specifica di prova <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.17 Requisiti integrativi per locomotive e unità multiple <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.18 Funzionalità e interfacce dei sistemi di protezione del personale rispetto al sistema di segnalamento Da risolvere in Baseline 3 <i>Nella revisione della Decisione 965 viene eliminato</i></p>	<p>N.A.</p>	
<p>12.2.4.19 Interfaccia con freno di servizio Da risolvere con la revisione della STI CCS <i>Nella revisione della Decisione 965 diventa parametro 12.2.5.6 Con la seguente nuova spiegazione: Interface requirements with the service brake for ETCS 2.3.0d</i></p>	<p>N.A.</p>	

<p>12.2.5.7 Other ETCS Requirements (related to existing not interoperable networks)</p> <p>ETCS requirements related to pre-B2 on-board equipment, compatibility with existing lines where pre-B2 equipment is installed.</p> <p>Or ETCS optional functionalities that may have an impact on the safe movement of the train.</p>		
<p>12.2.5.8 Specification of condition of use where ETCS onboard does not implement all functions, interfaces and performances</p> <p>Analysis of the impact when not implementing all functions, performances and interfaces specified in CCS TSI by the ETCS onboard subsystem. Useful for additional Authorisations.</p>		
<p>13 Requisiti operativi specifici</p> <p>Requisiti operativi specifici per i veicoli (anche in condizioni di degrado, recupero del veicolo, ecc.)</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene eliminata la spiegazione</p>		

<p>13.1 Elementi specifici da installare a bordo</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>To announce specific items to place on-board which are required for operational reasons in normal and degraded mode (e.g. scotches, if the parking brake performance is not sufficient depending on track gradient, coupling adapters, rescue couplers, ...). Requirements for distribution and availability of the items can be added here. See also parameter 9.5.3</p>	<p>N.A.</p>	
<p>13.2 Salute e sicurezza sul posto di lavoro</p> <p>Nella Revisione della Decisione 965 viene eliminato</p>	<p>Coperto dal § 4.7.</p>	<p>STI ESERCIZIO §§ 4.7, 4.7.1, 2.1 (c)</p>
<p>13.3 Diagramma di sollevamento e istruzioni di soccorso</p> <p>Soccorso, sollevamento e posizionamento su rotaie</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 è stato spostato sotto il Parametro 1.3.2</p>	<p>Coperto dai §§4.2.2.2 e 7.1.2</p> <p>Allegato C, Punto C4 e C5</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12663-2</p>	<p>STI ESERCIZIO § 4.2.3.6.3</p>

<p>13.2 Ferry transport</p> <p>Requirements to the vehicle for the use of ferries, including running gear and vehicle gauge constraints, requirements for securing and fixing</p> <p>Contempla il vecchio parametro 3.1.1 "specific case"</p>		
<p>14 Elementi relativi alle merci</p> <p>Requisiti e ambiente specifici per le merci (comprese le strutture specifiche necessarie per le merci pericolose)</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione è stata cambiata come segue:</p> <p>Freight-specific requirements</p>		
<p>14.1 Limiti di progettazione, funzionamento e manutenzione per il trasporto di merci pericolose</p> <p>Per esempio requisiti derivati dal RID, norme nazionali o altre regolamentazioni per il trasporto di merci pericolose</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione è stata cambiata come segue:</p> <p>E.g. requirements derived from RID, national rules or other regulations for the transport of dangerous goods; including facilities specifically required for dangerous goods</p>	<p>RID</p> <p><u>Codici di buona pratica:</u></p> <p>EN 12972</p>	

<p>14.2 Impianti specifici per il trasporto di merci</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 la spiegazione è stata cambiata come segue:</p> <p>E.g. securing of freight, air-supply for other purpose than brake, provisions for the hydraulic/pneumatic equipment of freight wagons, requirements for freight loading and unloading, special requirements to the vehicle for vehicle turn dumping</p>	<p>Coperto dal § 4.2.6.1.2.4</p>	
<p>14.3 Porte e impianti di carico</p> <p>Nella revisione della Decisione 965 viene aggiunta la seguente spiegazione:</p> <p>Requirements to freight loading doors and hatches, their closing and locking</p>	<p>Coperto dal §4.2.2.3</p>	